

L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°6



JEUDI 12 MAI 2016

Chœur de l'Université de Genève

Brahms Ein deutsches Requiem

avec L'Orchestre de Chambre de Genève

DIMANCHE 29 MAI 17H
VICTORIA HALL

tarifs de 12.- à 40.-
billetterie-culture.ville-ge.ch

Marion Grange soprano
Pierre-Yves Pruvot baryton
Sébastien Brugière direction



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENÈVE



Tarifs subventionnés par la Ville de Genève,
le Fonds intercommunal des communes genevoises
et la République et canton de Genève

DIVISION DE LA FORMATION
ET DES ÉTUDIANTS

CULTURE.UNIGE.CH



UNIVERSITÉ DE GENÈVE
INSTITUT DE HAUTES
ÉTUDES INTERNATIONALES
ET DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
DE BRICOMBE 1205
GENÈVE 11

Hes-SO // GENÈVE



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 4 Biographie d'Andreas Stoehr
- 7 Biographie de Jacques Zoon
- 8 Biographie d'Isabelle Moretti
- 10 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 11 Les musiciens
- 15 Programme de la soirée
- 19 Note de programme
- 27 Administration & Conseil de fondation
- 28 Notre reconnaissance

Genève Aéroport
PARTAGE
VOS ÉVASIONS
CULTURELLES
avec L'Orchestre de
Chambre de Genève

Chef d'orchestre / Arie van Beek © Gregory Batardon



gva.ch/sponsoring

GENÈVE
AÉROPORT

ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCC



Chère Madame, Cher Monsieur,

Ce soir, comme à son habitude, L'OCC est heureux de vous présenter un programme riche de toutes ses cohérences qui font l'identité de l'orchestre et marquent notre différence.

Une richesse humaine, d'abord, puisqu'il nous tient à cœur de mettre en avant des artistes entretenant des affinités fortes et régulières avec notre structure. Nous retrouverons avec bonheur Andreas Stoehr qui avait tissé une relation artistique unique et profonde avec nos musiciens dans *La Calisto*, il y a quelques années. Jacques Zoon ensuite, dont le talent profite au rayonnement de Genève, tant par son enseignement à la Haute Ecole de Musique que par ses régulières venues aux côtés de L'OCC. Et Isabelle Moretti, après une interprétation mémorable du *Concerto* de Ginastera, il y a déjà quatre ans avec notre cher Arie, nous fait le plaisir d'être des nôtres ce soir.

En somme, une cohérence toute familiale qui se retrouve dans l'articulation du programme. Arie, en partant de Bach père, met en valeur un de ses fils, Jean Chrétien, puis nous donne en partage la savoureuse relecture qu'Henze a imaginée sur Carl Philipp Emanuel. Et dans ce souci de cohérence, quoi de plus naturel que de sceller ce programme en mettant à profit les solistes présents dans l'œuvre la plus connue pour flûte et harpe...

Je suis fier de pouvoir partager avec vous ce message artistique qui fait la force de L'OCC.

ANDREAS STOEHR

Direction

Les temps forts de la carrière du chef Andreas Stoehr, né à Vienne, sont ses débuts à l'Opéra royal de Stockholm avec *Serse* d'Haendel, son retour à l'Opéra royal de Copenhague, ainsi que la première de *La Calisto* de Cavalli au Grand Théâtre de Genève. De 2001 à 2009, il a dirigé au Deutsche Oper am Rhein qui réunit les villes de Düsseldorf et de Duisburg, où il attire l'attention du public et de la presse obtenant un grand succès en dirigeant, entre autres, la trilogie Monteverdi (avec le metteur en scène Christof Loy), *Telemaco* de Scarlatti, coproduit avec le Festival de Schwetzingen, et *Giulio Cesare in Egitto* d'Haendel.

Au centre de ses intérêts artistiques, aux côtés de sa passion pour la musique baroque, se trouvent sans aucun doute la musique de Mozart (*La Clemenza di Tito*, 2006 – *Lucio Silla*, 2008), Verdi, mais également le répertoire du XX^e siècle (Bartók, Zemlinsky, Ravel, R. Strauss, Schönberg, Berg). En 2007, il agrandit ce dernier avec *Pelléas et Mélisande* en dirigeant une nouvelle production au Deutsche Oper am Rhein.

Il fait ses études musicales à Vienne avec David Lutz, Reinhard Schwarz et Gennadij Roshdestwenskij. Pendant ses études, il débute avec *Il Barbiere di Siviglia* de Giovanni Paisiello au Wiener Kammeroper. En 1985, il est engagé à l'Opéra de Graz. Entre 1989 et 1996, il est chef invité à l'Opéra national de Prague et poursuit sa carrière internationale en dirigeant des concerts. En 1996, il est nommé directeur musical de l'Opéra-Comique à Paris où le répertoire mozartien et le répertoire français occupent une place prépondérante dans ses activités. Entre 2001 et 2004, parallèlement à son engagement au Deutsche Oper am Rhein, il est premier chef au Théâtre de St-Gall en Suisse.

Il a dirigé l'Orchestre symphonique de Vienne, l'Ensemble orchestral de Paris, l'Orchestre national d'Ile-de-France, le Philharmonique de Rotterdam, l'Orchestre philharmonique de Liège, les Orchestres de Copenhague, Hanover, Braunschweig, Munich, Duisburg et est l'invité de festivals ainsi que d'institutions lyriques (Nationale Reisopera Pays-Bas en 1997, 2004 et 2008, Lucerne et Palermo). En 2007, Andreas Stoehr a enregistré *Ezio* de Gluck, avec l'Orchestre Neue Düsseldorfer Hofmusik (Coviello Classics/WDR).





JACQUES ZOON

Flûte

Après des études au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam avec Koos Verheul et Harrie Starreveld, il poursuit sa formation au Canada, au Bannf Center for the Arts, auprès de Geoffrey Gilbert et András Adorján.

Membre de l'Orchestre des jeunes des Pays-Bas (Nationaal Jeugd Orkest) et de l'Orchestre des jeunes de l'Union européenne sous la baguette de Claudio Abbado et Leonard Bernstein, il a ensuite été première flûte solo de l'Orchestre philharmonique d'Amsterdam et de l'Orchestre philharmonique de La Haye. En 1988, il a été nommé première flûte solo à l'Orchestre royal du Concertgebouw dirigé par Riccardo Chailly jusqu'à 1994. Flûte solo à l'Orchestre philharmonique de Berlin et à l'Orchestre de chambre d'Europe sous la baguette de Claudio Abbado, Bernard Haitink et Nikolaus Harnoncourt de 1989 à 1997 (année durant laquelle il a été nommé flûte solo de l'Orchestre symphonique de Boston sous la direction de Seiji Ozawa), il est également flûte solo à l'Orchestre du Festival de Lucerne et de l'Orchestre Mozart, deux orchestres dirigés par Claudio Abbado.

Il a collaboré, en tant que soliste, au sein de l'Orchestre national de Lyon avec Emmanuel Krivine, l'Orchestre de la Radio autrichienne, l'Orchestre symphonique de la Radiodiffusion bavaroise avec Heinz Holliger, l'Orchestre royal du Concertgebouw avec Valery Gergiev, l'Orchestre de chambre d'Europe avec Claudio Abbado et l'Orchestre symphonique de Boston avec Seiji Ozawa.

Il enseigne de 1988 à 1994 au Conservatoire de Rotterdam, puis à l'Université d'Indiana entre 1994 et 1997, à l'Université de Boston et au Conservatoire de la Nouvelle-Angleterre de 1997 à 2001. Il est actuellement professeur à la Haute Ecole de Musique de Genève, et ce depuis 2002, et professeur de musique de chambre à l'École de musique Reina Sofia de Madrid.

Il joue sur une flûte en bois avec le Système Boehm, dont il a lui-même fabriqué la tête. Il a aussi son traverso avec le Système Boehm, sur lequel il joue des pièces baroques, dont il a amélioré la clé de do grave pour pouvoir donner plus de puissance à l'instrument. William S. Haynes a, par ailleurs, créé un modèle de flûte en bois qu'il a nommé « Le Modèle Zoon ».

ISABELLE MORETTI

Harpe

Couronnée de prix dans les Concours internationaux de Genève, Munich et d'Israël, Isabelle Moretti est l'invitée des plus grandes salles de concerts à travers le monde.

Elle se produit avec l'Orchestre national de Lyon, l'Ensemble orchestral de Paris, le Deutsche Kammerphilharmonie de Brême, l'Orchestre de chambre de Stuttgart, l'Israël Chamber Orchestra, l'Orchestra de Córdoba, l'Orquesta Sinfónica de la RTVE, l'Orchestre de la Suisse Romande, l'Israël Philharmonic Orchestra, le SWR. Sinfonieorchester, le National Symphonie de Varsovie, l'Atlanta Symphony Orchestra et effectue une tournée avec les Solistes de Zagreb. Plus récemment avec le Sinfonieorchester des Bayerischer Rundfunks sous la direction de Sir Neville Mariner.

Son répertoire solo s'étend de la musique du XVIII^e siècle aux créations contemporaines plus complexes. Elle crée simultanément, en 2006, le concerto pour harpe *Le Tombeau de Virgile* de Philippe Hersant au Théâtre des Champs-Élysées à Paris, ainsi que le *Concerto pour harpe* de Michèle Reverdy avec l'Orchestre national de Lille. Quant à la musique de chambre, qu'elle affectionne tout particulièrement, elle la partage régulièrement avec ses amis Magali Mosnier, François Leleux, Philippe Bernold, Henri Demarquette et les quatuors Ebène, Parisii et Psophos. Sa discographie aussi riche que variée remporte un grand succès médiatique: Victoire de la Musique, Grand Prix de la Nouvelle Académie du Disque, Prix Charles Cros, Choc du Monde de la Musique, Dix de Répertoire, ffff de Télérama.

En 2012, on la retrouve en Allemagne en récital solo (avec notamment la création de *Cantus II* de Thierry Escaich) mais aussi avec l'Orchestra da Camera di Mantova, à Genève avec l'Orchestre de Chambre de Genève et le *Concerto* de Ginastera, au Festival de St Cosmes, à Paris avec l'Orchestre des Champs-Élysées, à Auch avec Dame Felicity Lott, à Toulouse avec Magali Mosnier... Pédagogue passionnée, elle donne des master classes à travers le monde et enseigne au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Elle est également, depuis 2008, Visiting Professor à la Royal Academy of Music de Londres. Isabelle Moretti est chevalier de l'Ordre national du Mérite.



L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'OCC n'a pas choisi son nom par hasard. Depuis sa création en 1992, son identité est indissociable de son lieu de résidence, Genève. Fidèle aux spécificités de son effectif de 39 musicien-ne-s permanents, L'OCC propose des saisons de concerts dont les programmes s'articulent chacun autour d'une thématique et privilégient les périodes classiques et préromantiques, sans oublier quelques incursions dans la musique de la fin du XIX^e siècle. Le répertoire baroque trouve également sa place, mais pas uniquement en formation restreinte. La musique contemporaine pour orchestre de chambre, enfin, est distillée avec cohérence toujours en lien avec les autres œuvres de la soirée.

L'orchestre prend à cœur sa mission pédagogique et la diffusion culturelle de proximité. Il présente de nombreux programmes et de fructueuses collaborations artistiques avec l'enseignement scolaire primaire, secondaire et post-obligatoire, avec la Haute Ecole de Musique, le Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre ou les Activités culturelles de l'Université. Tradition genevoise par excellence pratiquée par de nombreux mélomanes, l'art vocal fait partie intégrante des activités de L'OCC. Signe d'une implantation locale forte, l'orchestre collabore étroitement avec le Motet, le Chant Sacré, la Psallette, le Cercle Bach, les Chœurs de l'UNI, du CERN ou encore du Grand Théâtre.

Associé à des structures prestigieuses, L'OCC est invité à se produire notamment à l'Opéra de Lausanne, au Grand Théâtre de Genève ou à l'Opéra de Chambre de Genève, sans oublier les concerts de la Ville de Genève et le Concours de Genève, dont il est le partenaire privilégié pour l'enregistrement des disques offerts aux lauréats. Son rayonnement est aussi souligné par sa présence dans de nombreux festivals et événements artistiques du bassin genevois et lémanique.

Soutenu par la Ville de Genève, la République et Canton de Genève et de nombreux partenaires privés, L'OCC cultive sa différence par son originalité, son exigence et son audace. Garant de cette ambition, le chef d'orchestre néerlandais Arie van Beek est directeur artistique et musical de L'OCC depuis septembre 2013.

LES MUSICIENS

VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*

Mélik Kaptan *cosoliste*

Ahmed Hamdy

Piotr Kawecki

Benjamin Midejean

Catherine Plattner

Marianne Puzin

VIOLONS II

Marc Liardon *solo*

François James *cosoliste*

Ariel Bühler

Yvonne Cottet

Solange Joggi

Christine Regard

ALTOS

François Jeandet *solo*

Robin Lemmel *cosoliste*

Vasile Draganescu

Irénée Krumenacker

VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*

Daniła Ivanov *cosoliste*

Delphine Gosseries

Victoria Lefèvre

CONTREBASSES

Pierre-François Massy *solo*

José Toyo *cosoliste*

FLÛTES

Catherine Stutz *solo*

Eliane Williner

HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*

Patrick Marguerat

Ivan Sherstnev

CLARINETTES

Cindy Lin *solo*

Eric Völki

BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*

Ludovic Thirvaudey

CORS

Matthieu Siegrist *solo*

Pierre Burnet

TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*

Ivo Panetta

Simon Pellaux *

TIMBALES

Jérôme Lepetit

* Stagiaire de la HEM





BACH— MADE

P a g a n e l
G e n è v e
Pâtissier - Chocolatier
Confiseur - Glacier - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes
est offert par la Pâtisserie Paganel

ANDREAS STOEHR ~ *direction*

JACQUES ZOON ~ *flûte*

ISABELLE MORETTI ~ *harpe*

JOHANN CHRISTIAN BACH (1735-1782)

~ *Symphonie en si bémol majeur OP.18 N° 2*

Allegro assai

Andante

Presto

HANS WERNER HENZE (1926-2012)

~ *I Sentimenti di Carl Philipp Emanuel Bach (1982)*

Transcription pour flûte, harpe & cordes de la *Clavier-Fantasie*

avec accompagnement de violon (1787)

Adagio - Allegretto - Largo - Adagio - Largo - Adagio -

Allegro - Adagio - Allegretto - Largo - Allegro

Entracte

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

~ *Concerto en do majeur KV 299/297c pour flûte,
harpe & orchestre*

Allegro

Andantino

Rondeau: Allegro

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

~ *Suite N° 4 en ré majeur BWV 1069 pour orchestre*

Ouverture

Bourrée I - II

Gavotte

Menuet I - II

Réjouissance

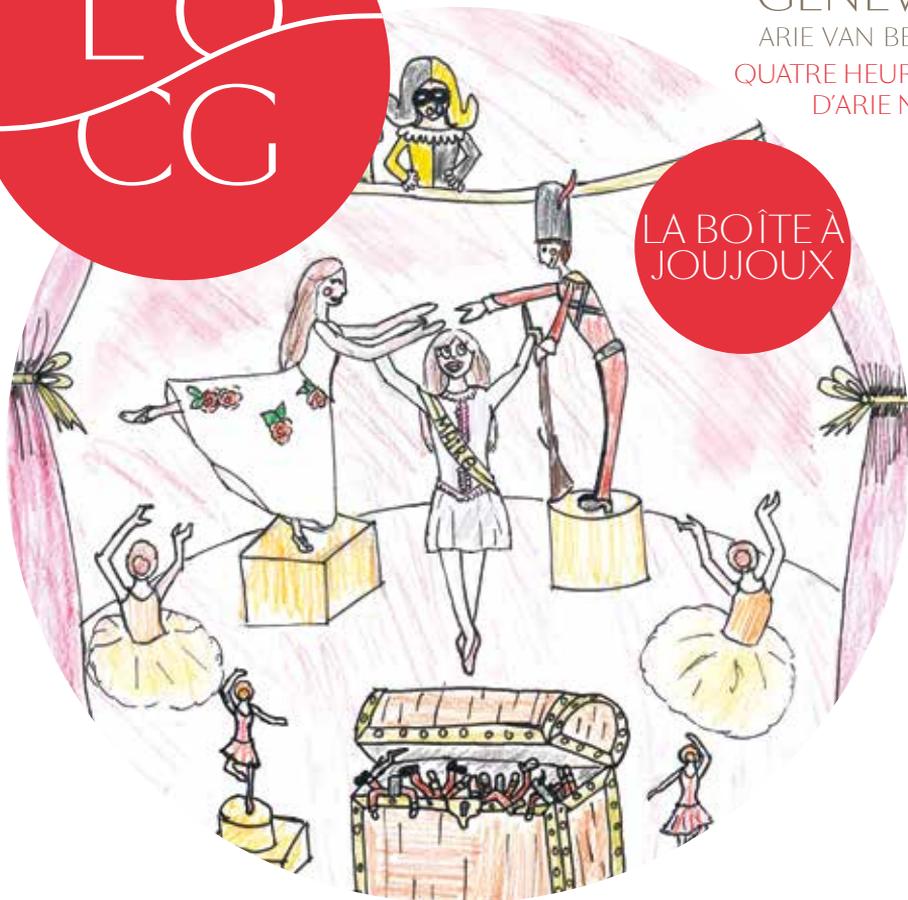


L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

QUATRE HEURES
D'ARIE N°2

LA BOÎTE À
JOUJOUX



SA 4 JUN 2016 ~ 16H ~ STUDIO ANSERMET

ARIE VAN BEEK DIRECTION & PRÉSENTATION

KATE KETCHUM & LAURA SMEAK CHORÉGRAPHIE ~

AVEC LES ÉLÈVES DE LA FILIÈRE PRÉPROFESSIONNELLE

DU DÉPARTEMENT DANSE DU CONSERVATOIRE POPULAIRE

CLAUDE DEBUSSY ~ *La Boîte à Joujoux*



LOCC +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCC.CH / WWW.LOCC.CH / STARTICKET.CH 0900 325 325 Châ 1.900mm depuis un premier fixe





Un choix unique.

Un vaste choix qui permet à tout pianiste, amateur ou confirmé, de comparer les caractéristiques sonores propres à chaque instrument. Nous souhaitons ainsi offrir à chaque musicien les meilleures conditions pour découvrir le piano qui lui convient vraiment.

**Nous nous réjouissons
de votre visite.**



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°7

L'OC
CG

CINÉ-
CONCERT



JE 9 JUN 2016 ~ 20H ~ VICTORIA HALL

ARIE VAN BEEK DIRECTION ~

DIETRICH HENSCHEL BARYTON ~

CLARA PONS SCÉNARIO & RÉALISATION

GUSTAV MAHLER ~ *Des Knaben Wunderhorn*

L'OCG +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCG.CH / WWW.LOCCG.CH / BILLETS DE CHF10.- À CHF50.-

MANOR / HOTELPLAN / GLOBUS / LA POSTE / COOP CITY / STARTICKET.CH 0900 325 325 tarif 120 francs



NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

UN FILS DE BACH

Lorsque Johann Sebastian Bach meurt en 1750, le plus jeune de ses enfants, Johann Christian, n'a que 15 ans. On ne sait pas grand-chose des premières années de formation de ce petit dernier mais, dans la famille Bach, pouvait-il devenir autre chose que musicien? En tout cas, peu de temps après le décès de son père, il rejoint son grand frère Carl Philipp Emmanuel à Berlin, auprès duquel il apprend la composition et le clavecin et obtient ses premiers succès. A 19 ans, en 1734, c'est en Italie qu'il se rend, pays de la musique religieuse et de l'opéra. Il devient donc d'abord musicien d'église et organiste, produisant quantité d'œuvres sacrées qui assoient sa réputation, notamment à Milan (il fut l'organiste officiel du Dôme). En 1760 cependant, à l'invitation du Teatro Regio de Turin, il compose son premier opéra. Et c'est une solide réputation de compositeur lyrique qu'il s'acquiert alors, renommée qui ne tarde pas à franchir les frontières de l'Italie et atteint Londres, où Johann Christian se rend en 1762, à l'invitation du King's Theater. Sa carrière londonienne comme compositeur d'opéras et d'oratorios sera magnifique, mais, dans un premier temps, la direction du King's Theater changeant et le nouveau directeur n'étant point trop favorable aux Allemands, c'est vers la musique instrumentale que Johann Christian se tourne. Et dans ce domaine, il se montre aussi doué que pour les œuvres vocales religieuses ou profanes, et il ne lui faut pas plus d'une année pour se retrouver maître de musique de la Reine Charlotte, épouse de George III. La vie musicale londonienne est foisonnante, les sociétés de concerts se multiplient et Johann Christian, avec son ami et compatriote Carl Friedrich Abel (1723-1787) fonde les Bach-Abel-Concerts, qui deviennent rapidement la plus célèbre institution musicale d'Angleterre. Et c'est à cette époque, entre avril 1764 et juin 1765, que Johann Christian rencontre à Londres un jeune prodige de 8 ans, Wolfgang Amadeus Mozart, et qu'une réelle amitié se noue. « Je l'aime de tout cœur » écrira Mozart à son père lorsque les deux musiciens se retrouveront par hasard à Paris en 1778. Et il ne fait aucun doute que les œuvres de Johann Christian ont influencé



www.fiduciaire-jfpissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils

Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL
DOUVAIN - FAVERGES - GENÈVE - LYON - PONTARLIER - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS - TUNIS

Mozart non seulement pour ses premières symphonies, mais aussi pour ses premiers concertos pour piano.

La Sinfonia en si bémol majeur de Johann Christian Bach jouée ce soir constitue un excellent exemple de l'étroite relation qu'il y a entre sa musique dramatique et sa musique instrumentale. L'œuvre fait en effet partie d'un corpus de *Six grandes ouvertures* (entendez pour grand orchestre, c'est-à-dire les bois par deux, deux cors, le clavecin et les cordes) publiées vers 1781 pour être jouées en concert mais, en réalité, il s'agit de l'ouverture d'un opéra, *Lucio Silla*, que Johann Christian a composé en 1774 pour le Hoftheater de Mannheim.

UN AUTRE FILS

Intéressons-nous maintenant à un grand frère de Johann Christian, Carl Philipp Emmanuel (1714-1788), en fait grand demi-frère, puisqu'ils n'avaient pas la même mère. C.P.E. Bach a, lui aussi, bénéficié de l'enseignement de son père. Musicien accompli tant en composition qu'en pratique instrumentale (clavecin, violon, viole), ses compétences sont telles qu'à 24 ans il est attiré à Berlin par Frédéric de Prusse, qui n'est pas encore Frédéric II. Carl Philipp Emmanuel reste plus d'un quart de siècle au service du souverain, puis devient « Director Musices » à Hambourg. Compositeur prolifique dans tous les genres (vingt symphonies, cinquante concertos, vingt-et-une *Passions*, etc.) excepté l'opéra, il fait l'admiration de ses contemporains, aussi des générations qui le suivent immédiatement, Haydn, Mozart et Beethoven. Il est le champion de ce que l'on a appelé l'« Empfindung Stil », que l'on traduit en français par « style des sentiments », c'est-à-dire une musique (aussi une poésie) qui insiste sur les sentiments vrais et naturels et qui, contrastant avec le style baroque, s'appuie sur des mélodies simples, évite les ornements somptueux et joue sur les changements d'humeur. Une œuvre emblématique de ce style est une *Fantaisie* pour clavier que C.P.E. Bach compose quelques mois avant sa mort, dont il donne également une version « pour clavier avec accompagnement de violon » qu'il intitule *C.P.E. Bachs Empfindungen*, « Les Sentiments de C.P.E. Bach ». Le ton en est donné par l'indication de tempo figurant sur l'autographe: « Très triste et aussi lent que possible. » Transportons-nous maintenant près de deux siècles plus tard à Rome, où l'Accademia Filarmónica Romana inscrit au programme de l'un de ses concerts le *Concerto pour*

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL DE LUXE: DANS QUELLE PARTIE DU MONDE INVESTIR?

La réponse se trouve dans le rapport annuel
"The Wealth Report" disponible dès à présent sur notre site
www.naef-prestige.ch

Que ce soit pour acheter, vendre ou louer un bien d'exception, nos courtiers
spécialisés vous assurent l'accès aux plus belles adresses dans le monde.



THE WEALTH REPORT.

The global perspective on prime property and investment

L'étude "The Wealth Report" est
publiée par notre partenaire
Knight Frank.

flûte et harpe de Mozart et demande au compositeur allemand, établi en Italie, Hans Werner Henze de lui fournir une œuvre qui viendrait en complément du concerto. Henze choisit alors de transcrire pour flûte, harpe et orchestre à cordes la *Fantaisie* de C.P.E. Bach. Henze est connu et reconnu pour avoir su se forger son propre langage musical en incorporant et en retraitant des influences aussi diverses que le néoclassicisme, le jazz, le dodécaphonisme et le sérialisme, les musiques rock et pop, et ses opéras, notamment (il a composé une quarantaine d'ouvrages lyriques et d'oratorios!), ont fait forte impression (*Boulevard Solitude*, *Der Junge Lord*, *Das Floss der Medusa*, ...). Compositeur de plus de deux cents œuvres dans tous les genres, il s'est aussi signalé par ses arrangements et ses orchestrations, par exemple des *Wesendonck-Lieder* de Wagner présentés par L'OCG lors du premier concert de la présente saison. Le plus souvent, il imprime sa « patte » aux œuvres dont il se saisit, mais ici, avec *I Sentimenti di C.P.E. Bach*, il reste totalement fidèle au texte original en le transposant dans un appareil instrumental plus large pour en fait ressortir l'originalité du langage harmonique et l'aspect préromantique dans l'expression des sentiments. L'œuvre est créée à Rome en 1982.

ET VOICI MOZART!

En toute logique, le programme de ce soir nous offre le *Concerto pour flûte, harpe et orchestre* de Mozart. Il ne s'agit pas seulement d'une logique découlant de ce que nous venons de dire, mais également d'une logique intrinsèque aux deux œuvres. En effet, le pendant du « style des sentiments » en France est ce que l'on a appelé le « style galant » et le *Concerto* de Mozart s'inscrit dans cette mouvance. Rappelons les faits : Mozart est à Paris entre avril et septembre 1778. Peu de temps après son arrivée, il est sollicité par un noble diplomate, le duc de Guines, afin, d'une part, qu'il donne des leçons de composition à sa fille, par ailleurs très bonne harpiste, et, d'autre part, qu'il compose un concerto pour flûte et harpe, lui-même étant excellent flûtiste ! Mozart accomplira les deux missions : les leçons de composition donneront peu de fruits, car la demoiselle de Guines « D'abord [...] est bête à souhait, et puis, [...] est également paresseuse » (lettre de Wolfgang à son père, du 9 juillet 1778) et il composera le concerto (mais aura beaucoup de peine à se faire payer !...). L'œuvre est donc écrite pour des amateurs, mais de très bon niveau, et n'est pas exempte de difficultés. Elle offre bien sûr de merveilleux dialogues entre les solistes et, clin d'œil à ses

9, Rue du Conseil Général
1205 Geneva, Switzerland
tel + 41 22 705 20 00
fax + 41 22 705 20 01

www.litasco.com



**your
global
energy partner**

hôtes, Mozart choisit une gavotte française comme thème du Rondo final. Ne nous méprenons pas : le style du Concerto est en effet galant, mais on sent très nettement que Mozart ne se contente pas de galanterie et qu'il aspire à plus de consistance. En cela, il rejoint les « *Empfindungen* » de C.P.E. Bach.

RETOUR À BACH, LE PÈRE

On le sait, les *Quatre Suites* de Johann Sebastian Bach ne constituent pas un cycle, d'abord parce qu'il a dû en composer bien d'autres qui ont été perdues, aussi parce qu'elles font appel à des effectifs différents et qu'elles n'ont sans doute pas été composées à la même époque. Elles répondent cependant toutes à la forme de la suite de danses, tant appréciée dans toute l'Europe sur le modèle que Lulli avait introduit à Versailles. On notera aussi que ces quatre suites ont été quelque peu oubliées après la mort de leur auteur – comme pratiquement toutes les œuvres de Bach – et que c'est Mendelssohn qui redécouvrira les trois premières, présentant d'abord la 3^e en 1838 au Gewandhaus de Leipzig. L'édition des trois premières suites n'interviendra que bien plus tard, en 1853 et 1854, et la quatrième ne sera éditée qu'en 1881 ! On n'en possède pas le manuscrit original, mais une copie réalisée vers 1753 par Christian Friedrich Penzel (1737-1801), l'un des derniers élèves de Bach. La copie de Penzel prévoit douze parties instrumentales (trois parties de trompette, trois de hautbois, une de basson, deux de violons, une d'alto, une de violoncelle, contrebasse et continuo et une de timbales), ce qui semble indiquer qu'il s'agit d'une version pour Leipzig où Bach pouvait disposer d'un effectif d'orchestre bien plus grand qu'à la cour de Köthen pour laquelle l'œuvre fut vraisemblablement composée vers 1723. L'effectif complet est utilisé dans l'Ouverture et la première Bourrée, dans la Gavotte centrale et la Réjouissance finale. La deuxième Bourrée est écrite pour six parties (trois hautbois, basson et cordes), le premier Menuet pour huit parties (trois hautbois, basson et quatre parties de cordes) et le deuxième Menuet pour quatre parties de cordes seulement. On le voit, les couleurs orchestrales sont ainsi très changeantes et contribuent, aussi avec la variété des rythmes des danses, à faire de cette *Suite N°4* un ensemble fort attrayant et divertissant.

L'ART de vivre

N°vY
ROYAL
AUTEUIL
EDELWEISS
KIPLING
JADE
TAG'S CAFÉ
N°vY BAR
TRILBY
DUO



Mr Brainwash_Jimi Hendrix_Hôtel N°vY

Street art ou Feng-Shui. Sound design d'avant-garde ou souvenirs de voyages lointains. Vins de Stars ou cocktails savoureux. En plein cœur de Genève, l'art de vivre Manotel se décline selon vos envies dans des hôtels, bars et restaurants au style chaque fois différent, toujours surprenant.

www.manotel.com

MANOTEL
HOTEL GROUP GENEVA

ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Isabelle Diakoff ~ *Chargée de production*

Caroline de Senger ~ *Responsable communication & RP*

Sébastien Leboisne ~ *Chargé de la billetterie & des publications*

Natacha Studhalter ~ *Responsable comptabilité*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothécaire*

Cyril Brotons ~ *Régisseur*

L'OCC

Rue Gourgas 1

CH-1205 Genève

T +41 22 807 17 96

info@locg.ch / www.locg.ch

CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

MEMBRES

Katia Baltera-Clerc

Jean-Claude Faes

Anick Heritier

Carlo Lamprecht

Christine Maitre

Jacques Ménétrety

Nancy Rieben

Ina Stumpe Douffiagues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur*

NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

INSTITUTIONS PUBLIQUES

· · · · · SUBVENTIONNÉ · · · · ·
· · · · · PAR · LA · · · · ·
VILLE · DE · GENEVE



MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX



ERNST GÖHNER STIFTUNG

FONDATION GENEVOISE
VALERIA ROSSI DI MONTELERA

FONDATION COROMANDEL

PARTENAIRES DE SAISON



PARTENAIRES MÉDIA



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.
Un souvenir inoubliable.



PICTET
Fondation de bienfaisance
du groupe Pictet



Aeschbach
chaussures

une autre démarche

www.aeschbach-chaussures.ch